

**PLAN DE PLAFOND RÉFLÉCHI DE L'ENTRETOIT - MOITIÉ NORD**  
**REFLECTED CEILING PLAN OF ATTIC - NORTHERN HALF**

ÉCHELLE / SCALE: 1:100

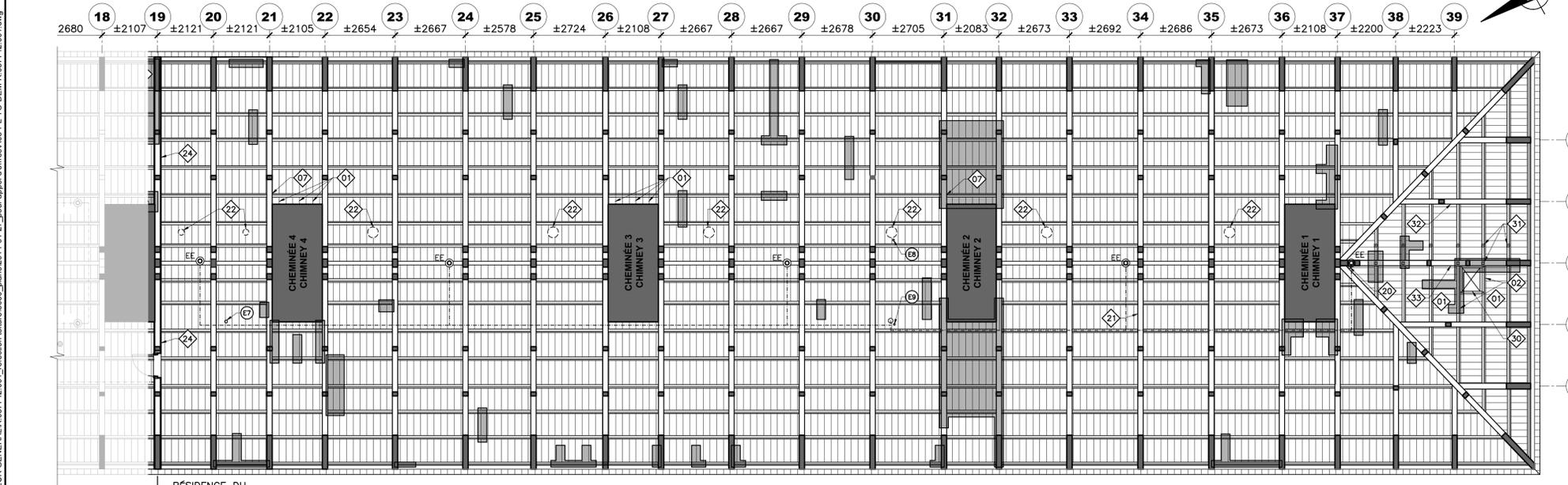
(DÉMOLITION / DEMOLITION)

PARTIE PUBLIQUE DE LA RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
 PUBLIC SECTION OF GOVERNOR GENERAL'S RESIDENCE

APPARTEMENTS PRIVÉS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
 GOVERNOR GENERAL'S PRIVATE QUARTERS

APPARTEMENTS PRIVÉS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
 GOVERNOR GENERAL'S PRIVATE QUARTERS

RÉSIDENCE DU COMMANDANT ET MESS DES OFFICIERS  
 COMMANDER'S RESIDENCE AND OFFICERS' MESS



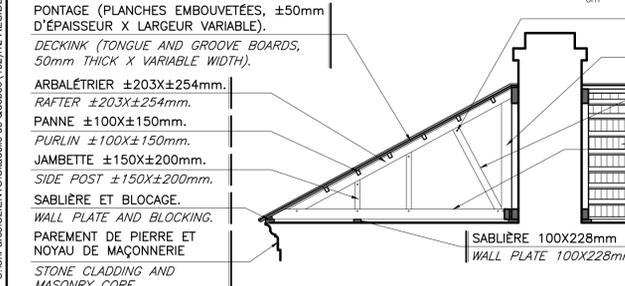
**PLAN DE PLAFOND RÉFLÉCHI DE L'ENTRETOIT - MOITIÉ SUD**  
**REFLECTED CEILING PLAN OF ATTIC - SOUTHERN HALF**

ÉCHELLE / SCALE: 1:100

(DÉMOLITION / DEMOLITION)

APPARTEMENTS PRIVÉS DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
 GOVERNOR GENERAL'S PRIVATE QUARTERS

RÉSIDENCE DU COMMANDANT ET MESS DES OFFICIERS  
 COMMANDER'S RESIDENCE AND PRIVATE QUARTERS



**COUPE LONGITUDINALE - PARTIELLE**  
**LONGITUDINAL SECTION - PORTION**

ÉCHELLE / SCALE: 1:100

(EXISTANT / EXISTING)

**LÉGENDE ÉLECTRICITÉ / LEGEND ELECTRICITY**

- ⊙ DETECTEUR DE CHALEUR / HEAT DETECTOR
- ⊕ LAMPE (AMPOULE PROTÉGÉE PAR UN GRILLAGE) / LAMP (LIGHT BULB PROTECTED BY SCREEN)
- ⊞ INTERRUPTEUR / LIGHT SWITCH
- ⊕ PRISE DE COURANT / ELECTRIC OUTLET
- EE EXISTANT À ENLEVER / EXISTING TO BE REMOVED
- EC EXISTANT À CONSERVER / EXISTING TO BE KEPT IN PLACE
- CONDUIT RIGIDE / RIGID CONDUIT

**NOTES:**  
 -POUR TOUTES LES INTERVENTIONS EN ÉLECTRICITÉ, VOIR LES PLANS DE L'INGÉNIEUR.  
 -FOR ALL INTERVENTIONS WITH REGARDS TO ELECTRICITY, SEE ENGINEER'S DRAWINGS.  
 -RÉSEAU DÉTECTION DE CHALEUR EXISTANT, À ENLEVER ET REMPLACER, VOIR PLANS ÉLECTRICITÉ.  
 -EXISTING HEAT DETECTION NETWORK, TO BE REMOVED AND REPLACED, SEE ELECTRICAL PLANS.

**LÉGENDE - ÉVÈNEMENTS (DÉMOLITION)**  
**LEGEND - VENTS (DEMOLITION)**

- (X) NUMÉRO D'ÉVÈNEMENT, POUR LA DESCRIPTION DES TRAVAUX EN DÉMOLITION, VOIR LA LÉGENDE SUR LA FEUILLE A3.  
 VENT NUMBER, FOR DESCRIPTION OF DEMOLITION WORK, SEE LEGEND ON SHEET A3.

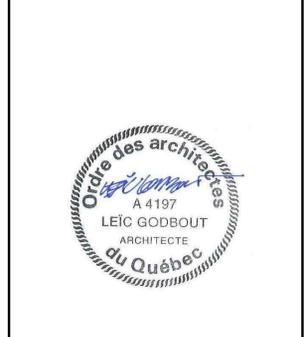
**LÉGENDE (PONTAGE ET CHARPENTE)**  
**LEGEND (DECKING AND FRAMING)**

- ▨ PONTAGE D'ORIGINE (±203 à 267mm DE LARGEUR) À CONSERVER, SAUF INDICATION CONTRAIRE.  
 ORIGINAL DECKING (±203 TO 267mm WIDE) TO BE KEPT IN PLACE, UNLESS OTHERWISE NOTED.
- ▨ PONTAGE INSTALLÉ LORS DE LA RECONSTRUCTION DU TOIT ENDOMMAGÉ À LA SUITE DE L'INCENDIE DE 1976 (±178mm DE LARGEUR) À CONSERVER, SAUF INDICATION CONTRAIRE.  
 DECKING INSTALLED DURING RECONSTRUCTION OF ROOF DAMAGED BY FIRE IN 1976 (±178mm WIDE) TO BE KEPT IN PLACE, UNLESS OTHERWISE NOTED.
- ▨ PONTAGE INSTALLÉ LORS DE RÉPARATIONS PONCTUELLES (±89mm DE LARGEUR) À ENLEVER ET REMPLACER.  
 DECKING INSTALLED FOR LOCALISED REPAIRS (±89mm WIDE) TO BE REMOVED AND REPLACED.
- ▨ INFILTRATIONS D'EAU CONSTATÉES LE 31 JANVIER 2013. WATER INGRESS RECORDED ON JANUARY 13, 2013.
- ▨ PIÈCE DE BOIS ENDOMMAGÉE LORS DE L'INCENDIE DE 1976. PIECE OF WOOD DAMAGED DURING THE FIRE OF 1976.
- ▨ PIÈCE DE BOIS REMPLACÉE LORS DE LA RECONSTRUCTION DE LA TOITURE. PIECE OF WOOD REPLACED DURING RECONSTRUCTION OF THE ROOF.

**NOTE:**  
 LES ZONES OÙ LE PONTAGE EXISTANT EST À REMPLACER SONT INDUQUÉES À LA FEUILLE #A6.  
 ZONE WHERE EXISTING DECKING IS TO BE REPLACED ARE SHOWN ON SHEET #A6.

**NOTES AU PLAN / PLAN NOTES**

- 01 PONTAGE POURRI. ROTTEN DECKING.
- 02 PANNE POURRI. ROTTEN PURLIN
- 03 CHEVILLE INFÉRIEURE POURRIE. ROTTEN LOWER PEG.
- 04 ACCUMULATION D'EAU SUR LE PLANCHER DE MAÇONNERIE. WATER PONDING ON MASONRY FLOOR.
- 05 POINÇON, CONTRE-FICHE ET ENTRAÎT POURRIS. ROTTEN KING POST, KNEE BRACE AND TIE BEAM.
- 06 ENTRAÎT DÉCHIRÉ VIS-À-VIS LA CHEVILLE. TIE BEAM SPLIT AROUND PEG.
- 07 POURRITURE À LA RENCONTRE DE LA PANNE ET DE L'ARBALETRIER. ROT WHERE PURLIN AND RAFTER MEET.
- 08 ENTRAÎT AFFAÎSÉ. SAGGING TIE BEAM.
- 09 PONTAGE BRISÉ OU DÉFONCÉ. BROKEN OR OPEN DECKING.
- 10 ARBALETRIER POURRI. ROTTEN RAFTER.
- 11 JAMBETTE POURRIE. ROTTEN SIDE POST.
- 12 JAMBETTE FENDUE. SPLIT SIDE POST.
- 13 ENTRAÎT POURRI. ROTTEN TIE-BEAM.
- 14 ARBALETRIER FENDU. SPLIT RAFTER.
- 15 CHEVILLE SUPÉRIEURE POURRIE. ROTTEN TOP PEG.
- 16 POINÇON FENDU. CRACKED KING POST.
- 17 PONTAGE D'ORIGINE ENDOMMAGÉ PAR LE FEU, TRACES DE POURRITURE. ORIGINAL DECKING DAMAGED BY FIRE, SIGNS OF ROT.
- 18 ARBALETRIER FISSURÉ. CRACKED RAFTER.
- 19 SABLÈRE POURRIE. ROTTEN WALL PLATE.
- 20 POTEAU HSS 102X102mm AVEC PLAQUE BOULONNÉES POUR ANNEAU D'ANCRAGE SUR LE TOIT, À ENLEVER. HSS POST, 102X102mm WITH BOLTED PLATE FOR ANCHORING RING ON ROOF, TO BE REMOVED.
- 21 EMPREINTES DE TRAÇAGE OU D'ENTREPOSAGE SUR LA FACE NORD DE L'ARBALETRIER, À CONSERVER. STORAGE OR LAYOUT IMPRINT ON NORTHERN SIDE OF RAFTER, TO BE KEPT IN PLACE.
- 22 EMPREINTES DE TRAÇAGE OU D'ENTREPOSAGE SUR LA FACE NORD DE L'ARBALETRIER, À CONSERVER. STORAGE OR LAYOUT IMPRINT ON NORTHERN SIDE OF RAFTER, TO BE KEPT IN PLACE.
- 23 OUVREUSE À PERÇER DANS LE PONTAGE POUR NOUVEAU VENTILATEUR DE TOIT, TYP., VOIR COUPE #6 SUR FEUILLE A25. OPENING TO BE CUT INTO DECKING FOR NEW ROOF FAN, TYP., SEE SECTION #6 ON SHEET A25.
- 24 PORTE EXISTANTE 813X813mm À ENLEVER. CONSERVER LE CONTACT DE PORTE, LES CHARNIÈRES, LA POIGNÉE ET LE VERROU EXISTANTS POUR RÉINSTALLATION. EXISTING DOOR 813X813mm TO BE REMOVED. KEEP EXISTING DOOR CONTACT, HINGES, LEVER AND LOCK FOR REINSTALLATION.
- 25 SÉPARATION COUPE-FEU (PANNEAUX D'AMIANTE-CIMENT 6mm D'ÉPAISSEUR DE CHAQUE CÔTÉ DU CHEVRON AVEC ENDUIT IGNIFUGE GICLÉ DU CÔTÉ SUD) À ENLEVER. FIRE SEPARATION (6mm THICK ASBESTOS-CEMENT SHEETING ON EACH SIDE OF ROOF TRUSS, WITH SPRAYED FIRE-RETARDANT ON SOUTHERN SIDE) TO BE REMOVED.
- 26 PROFIL DE LA LUCARNE CONSTRUITE AU-DESSUS DU VERSANT NORD DU TOIT POUR RELIER LES APPARTEMENTS PRIVÉS ET LA PARTIE PUBLIQUE DE LA RÉSIDENCE. PROFILE OF DORMER BUILT ON NORTHERN ROOF SLOPE TO LINK THE PRIVATE QUARTERS AND PUBLIC SECTION OF THE RESIDENCE.
- 27 OUVREUSE DE LA TRAPPE D'ACCÈS PLUS RÉCENTE DANS LE TOIT DE LA LUCARNE (FONCTIONNELLE). RECENT ROOF HATCH OPENING INSIDE THE DORMER'S ROOF (IN USE).
- 28 OUVREUSE DANS LE PONTAGE POUR FACILITER LE PASSAGE ENTRE LES ENTRETOITS. OPENING IN DECKING TO FACILITATE ACCESS BETWEEN ATTICS.
- 29 OUVREUSE DE LA TRAPPE D'ACCÈS D'ORIGINE (CONDAMNÉ). ORIGINAL ROOF HATCH OPENING (GUTTED).
- 30 CONDUIT RIGIDE ET FILAGE POUR CONTACT EXISTANT SUR LA PORTE D'ACCÈS, À CONSERVER. REMPLACER LE FILAGE ET PROLONGER LE CONDUIT SUR ±2400mm POUR REJOINDRE LA PORTE RELOCALISÉE, VOIR PLANS ÉLECTRICITÉ. RIGID CONDUIT AND WIRING FOR EXISTING CONTACT ON ACCESS DOOR, TO BE KEPT IN PLACE AND MODIFIED. REPLACE WIRING AND EXTEND RIGID CONDUIT ON ±2400mm TO REACH THE RELOCATED DOOR. SEE ELECTRICAL PLANS.
- 31 OUVREUSE DE LA TRAPPE D'ACCÈS D'ORIGINE (FONCTIONNELLE). ORIGINAL ROOF HATCH OPENING (IN USE).
- 32 PLAQUES D'ANCRAGE DE L'ÉCHELLE SUR LE TOIT, 102 X 102 X 64mm, AVEC TIGE FILETÉE 13 MM Ø, À ENLEVER, TYP. ANCHORING PLATES OF LADDER ON ROOF, 102X102X64mm, WITH 13mm Ø THREADED ROD, TO BE REMOVED, TYP.
- 33 SIGNATURE DU CHARPENTIER 1, À PROTÉGER, VOIR PHOTO #39 SUR LA FEUILLE A33. SIGNATURE OF CARPENTER 1, TO BE PROTECTED, SEE PICTURE #39 ON PAGE A33.
- 34 SIGNATURE DU CHARPENTIER 2, À PROTÉGER, VOIR PHOTO #40 SUR LA FEUILLE A33. SIGNATURE OF CARPENTER 2, TO BE PROTECTED, SEE PICTURE #40 ON PAGE A33.



01	POUR SOUMISSION / FOR TENDER	2015/03/23
----	------------------------------	------------

Modification	Date
A. No du détail	A. Detail No
B. Localisation	B. Localisation
C. Sur feuille No	C. On sheet No

CONCEPTION:	DESIGN:
Conçu par:	Designed by:
Dessiné par:	Drawn by:
Vérifié par:	Checked by:

VALIDÉ PAR:	VALIDATED BY:
Gestionnaire de projet:	Project manager:
Gestionnaire principal de projet:	Project director:
Projet:	Project:

**LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA**  
**DE LA CITADELLE DE QUÉBEC**  
**QUEBEC CITADEL NATIONAL**  
**HISTORIC SITE OF CANADA**

**ANCIEN LOGIS DES OFFICIERS**  
**BÂTIMENTS 18 ET 28**  
**FORMER OFFICERS' BARRACKS**  
**BUILDINGS 18 AND 28**

**RÉFECTION DE LA TOITURE**  
**ET DES CHEMINÉES**  
**ROOF AND CHIMNEYS REHABILITATION**

Titre du dessin: Drawing title:

**PLANS DE PLAFOND RÉFLÉCHI**  
**DE L'ENTRETOIT - DÉMOLITION**  
**REFLECTED CEILING PLANS**  
**OF ATTIC - DEMOLITION**

Date:	17 FÉVRIER 2014	Feuille:	A5 / 33
Échelle:	1:100	Scale:	A5 / 33
N° projet:	R.057742.001	Project no:	R.057742.001
No de référence archi:		References no. for archiving:	